

ESPERPENTOS

RED  
CULTURA



  
EnTránsito

La compañía de Teatro En Tránsito nace el año 2009 en la ciudad de Temuco, región de La Araucanía. Dirigida por el actor y director de teatro Jaime Silva Díaz y formada por actores y artistas profesionales, comprometidos con el desarrollo cultural a partir del reconocimiento de nuestra identidad dentro del contexto regional.

"En Tránsito" es una compañía en constante búsqueda de lenguajes que permitan una excelencia para la formación de audiencias de espectáculos culturales y la formación de una sociedad reflexiva y humana.

Desde su formación, la compañía ha trabajado sobre diversas plataformas, contando con un equipo técnico de primer nivel con el fin de entregar un mensaje óptimo a sus espectadores; logrando por medio de las artes escénicas, abarcar a un público muy diverso, que va desde la primera infancia, niños, jóvenes y adultos.



Esperpento es un género literario creado por el Español Ramón del Valle Inclán y la generación del 98, se caracteriza por instalar una crítica social por medio de una deformación grotesca de la realidad. Este dramaturgo Español de principios del siglo XX propone una estética donde hay una animalización de los personajes, donde abunda el contraste entre lo feo y lo hermoso de la vida. La historia se plantea como una sátira, una caricatura de la realidad.

La Compañía En Tránsito se basa en la obra "El esperpento de la hija del Capitán" de este dramaturgo para crear la puesta en escena "Esperpentos", tomando la propuesta estética de los Esperpentos de Valle Inclán, contextualizándola a nuestros tiempos y época, apelando a la circularidad de ciertos sucesos de nuestra historia como seres humanos, y planteando una reflexión sobre el poder, corrupción t a la condición macabra de los seres humanos movidos por la ambición y afanes de poder. A través de la música en vivo, la danza y el teatro.

La Sini, hija del capitán Sinibaldo Pérez, hombre que gusta del fraude, la estafa y las apuestas ilegales, se ve comprometida a mantener relaciones con el General Miranda con el fin de dormir una larga lista de expedientes judiciales que tiene su padre por juego de apuestas ilegales entre otros delitos. Se cruza en la historia el Golfante, enamorado de la Simi, quien cegado por la pasión se dispone a asesinar al General. Sin embargo, por equivocación acaba con la vida de otra persona, Don Joselito. El Golfante y la Simi aprovechando este enredo escapan con información comprometedor para el General que venden a la prensa. Este, acosado por los periódicos, declara un Directorio Militar.



# La crítica y lo grotesco están en “Esperpentos”

**TEATRO.** La compañía “En Tránsito” adaptó una obra del español Ramón Del Valle Inclán, cuyo estreno es mañana.

**C**orrupción, militares que quieren hacer carrera a toda costa, favores sexuales y una crítica despiadada a las instituciones, forman el grueso argumentativo de “Esperpentos”, obra teatral que mañana jueves 11, tendrá su estreno a las 20 horas, en la Biblioteca Galo Sepúlveda.

**REPARTO**  
Este trabajo, montado por la compañía “En Tránsito”, se basa en la obra “La hija del capitán”, del escritor español Ramón Del Valle Inclán.

“Esperpentos” es dirigida por Mariké Torres, y sus actores son Víctor Bohadilla, Nicolás Espina, Jaime Silva y María José Benavente, además de otros tres actores que además interpretarán música en vivo. Ellos son Felipe Benavente, Diego Cayupari y Sergio Maurizio Lagos.

Las funciones serán por esta y las próximas dos semanas, de jueves a sábado. Sergio Maurizio Lagos tra-

## Argumento de la obra

El argumento de esta obra se enfoca en Sivi, hija del capitán Sinibaldo Pérez, un oscuro y corrupto uniformado que gusta del fraude, la estafa y las apuestas ilegales. La joven se ve comprometida a mantener relaciones con el general Miranda con el fin de frenar una extensa lista de expedientes judiciales que tiene su padre por juego de apuestas ilegales, entre otros delitos que engrasan su probuario.

hujó varios años en la Compañía Teatral de la Uilo, como músico y actor. Luego estuvo en “Clown Risas” y se integró hace poco a “En Tránsito”, joven compañía que debutó con “Las niñas azules”.

Lagos explicó que se trabajó sobre la adaptación de esta obra de Del Valle Inclán, tomando como ancla, la propuesta de crítica social y de estética grotesca.

“De cierta manera, se finis- ma también el clown, es una estética que expone una crítica social y cuestiona a las instituciones”, aseguró.

Añadió que si bien la obra es atemporal, hay ciertos gé-

ños a situaciones coyunturales que representan temáticas cercanas para la sociedad chilena, como los dictadores o algunos rasgos culturales.

Importante además resulta el aspecto trágico. Para esta puesta en escena, hay música en vivo. “La música es original de este montaje. La creamos entre los tres músicos, que además actuamos. La música es incidental con partes instrumentales, así como también hay temas que son parte del relato, por lo tanto cantados. Hay tangos, bolero y algunos ritmos carna- valescos”, comentó Lagos. La única canción ya preexistente es “Lagrímas negras”.



LOS PERSONAJES EXACERBAN LO GROTESCO, COMO PARTE DE LA ESTÉTICA DE LA PUESTA EN ESCENA.

## PROPUESTA

Del Valle Inclán dio el nombre de esperpentos a cuatro obras: “Luces de bohemia” (1920), “Los cuernos de don Friolera” (1921), “Las galas del difunto” (1926), y “La hija del capitán” (1927). El autor puso en boca del protagonista de “Luces de bohemia”, Max Estrella, la explicación a la necesidad de crear un nuevo género escéni-

## Gratis

Entrada liberada para ver esta obra, a las 20 horas en la Biblioteca Galo Sepúlveda de Temuco.

## Tres

Semanas de funciones tendrá el montaje. De jueves a viernes, hasta el sábado 27 de agosto.

co: la tragedia clásica no podía reflejar la realidad española, porquiesta se había convertido en “una deformación gro-

tesca de la civilización europea”. El esperpento fue entonces, una moderna concepción de la tragedia.





### “Esperpentos” saca cuentas alegres tras primera temporada

● Positivo es el balance que realizó la compañía de teatro “En tránsito”, tras las 18 primeras funciones que desarrollaron de la obra “Esperpentos”.

Según explicó Sergio Lagos, uno de los actores de este trabajo, las 18 funciones tuvieron llenos absolutos en la sala Galo Sepúlveda.

“Lo que más llamó la atención de los asistentes, según la retroalimentación que tuvimos a la salida de las funciones, es que a la gente le gustó el humor, el sarcasmo e ironía del texto, donde se mezclaba la narración original, así como temas de contingencia”, explicó Lagos.

Hubo gente que incluso fue más de una vez a ver la obra.

Tras estas presentaciones, viene un proceso de vender la obra a instituciones, y se espera desarrollar una nueva temporada a fin de año.



### “Esperpentos”, la obra de En Tránsito sube otra vez a las tablas en Temuco

● Hoy es la última función para la obra ganadora del Fondart 2011, “Esperpentos”, en el salón de la Biblioteca Municipal Galo Sepúlveda de Temuco (Balmaceda esquina Prat).

Se trata del más reciente montaje adulto de la Compañía Teatro En Tránsito, dirigido a un público mayor de 14 años, una adaptación del texto “La hija del capitán” escrito por Valle Inclán, que reflexiona, con humor negro, acerca del poder, la corrupción y los bajos deseos.

En esta oportunidad la entrada es liberada.



## “Esperpentos” entró a figurar en la agenda teatral de Temuco

● Corrupción, pérdida del sentido de humanidad, del respeto al otro, así como una crítica despiadada a las instituciones, forma parte del contenido que aborda la nueva obra teatral adulta de la Compañía En Tránsito de Temuco, “Esperpentos”, que la semana pasada comenzó una temporada de funciones que irá de jueves a sábado, a las 20 horas, en el Salón Cultural de la Biblioteca Municipal Galo Sepúlveda (ubicado en Prat esquina Balmaceda).

Bajo la dirección de Marioly Torres esta adaptación de una obra del español Ramón del Valle Inclán resalta por una estética que subraya lo grotesco para acentuar las características de los personajes y lo que representan.



## “Esperpentos” vuelva a la cartelera con su dura sátira

**TEATRO.** Las funciones se efectuarán desde hoy en la Galo Sepúlveda.



LOS ACTORES INTERPRETAN PAPILES MÁS APEGADOS A LA DUREZA

Una obra que hace hincapié en lo político de las instituciones y personajes, con una crítica directa a la corrupción política y dentro de los contextos en lo que propone la obra “Esperpentos”.

El montaje está a cargo de la compañía teatral “En tránsito”, que este año también estrenó “Luzes”, en su director que recorrió toda la comuna.

**LA HISTORIA DEL CAPITÁN**  
“Esperpentos” es una obra basada en un trabajo de Ramón María del Valle-Inclán, un dramaturgo, poeta y novelista español, que forma parte de la narración literaria denominada Modernismo en España. La obra situada en “La España oscura”, estrenada en 1900, y que ha sido rescatada en varios países de habla hispana.

El trabajo traza por decedentes historias que dejan al descubierto la pobreza social de algunas gobernaciones.

Además se hacen dadas a los personajes que abusan de su rango y se degradan acciones de alta corrupción.

Además, hay varios giros a algunas situaciones más corrompidas. Aquí, la corrupción se da a través de cinco ciertos personajes como más cercanos.

Hay ironías y sarcasmos escondidos a la situación actual. Durante la temporada actual, hace algunos meses, el público acompañó felicitaciones.

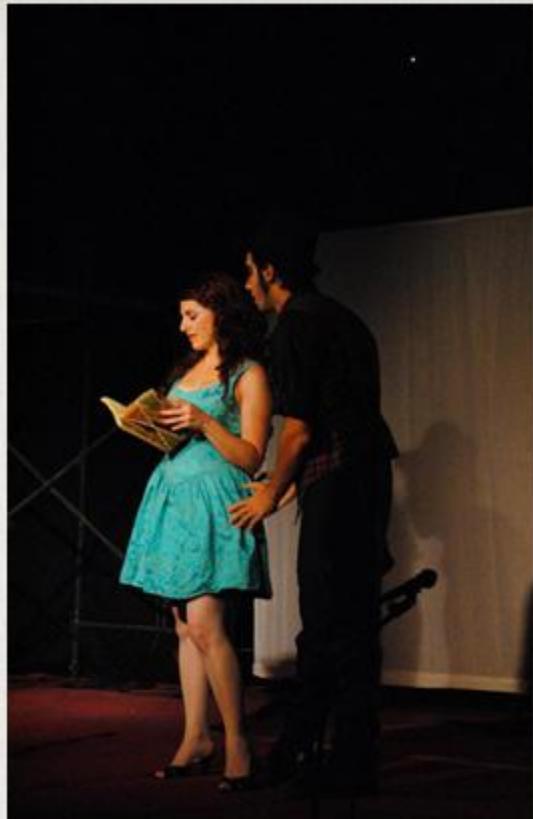
### RECIBA Y HORROR

Las funciones comienzan hoy, y continúan los días 2, 3, 7 y 9 de diciembre en el salón de la Biblioteca Municipal Galo Sepúlveda, desde las 20.30 horas. El valor de entrada es de mil pesos.

Lo resultado no es cuando a poder hacerse el viaje de esta corrupción, tanpoco se ilusionan de veros al que fue recibida.

En Temuco, Chile y Melipilla, durante enero y febrero respectivamente.











[jaime@entransito.cl](mailto:jaime@entransito.cl)



[www.entransito.cl](http://www.entransito.cl)



(+569) 62366779



[/productoraentransito](https://www.facebook.com/productoraentransito)



[/productoraet](https://twitter.com/productoraet)



[/productoraentransito](https://www.youtube.com/productoraentransito)

